



Sonifer

VENTILADOR DE ALTA VELOCIDAD - MANUAL DE INSTRUCCIONES

HIGH VELOCITY FAN - INSTRUCTION MANUAL

VENTILATEUR À GRANDE VITESSE - MANUEL D'INSTRUCTIONS

VENTOINHA DE ALTA VELOCIDADE - MANUAL DE INSTRUÇÕES



PWS 0167

Sonifer, S.A. Avenida de Santiago, 86. 30007 Murcia, España. E-mail: sonifer@sonifer.es Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- 1.** Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- 2.** Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- 3.** Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- 4.** PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
- 5.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
- 6.** No desconecte nunca tirando del cable.
- 7.** No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
- 8.** No manipule el aparato con las manos mojadas.
- 9.** No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.

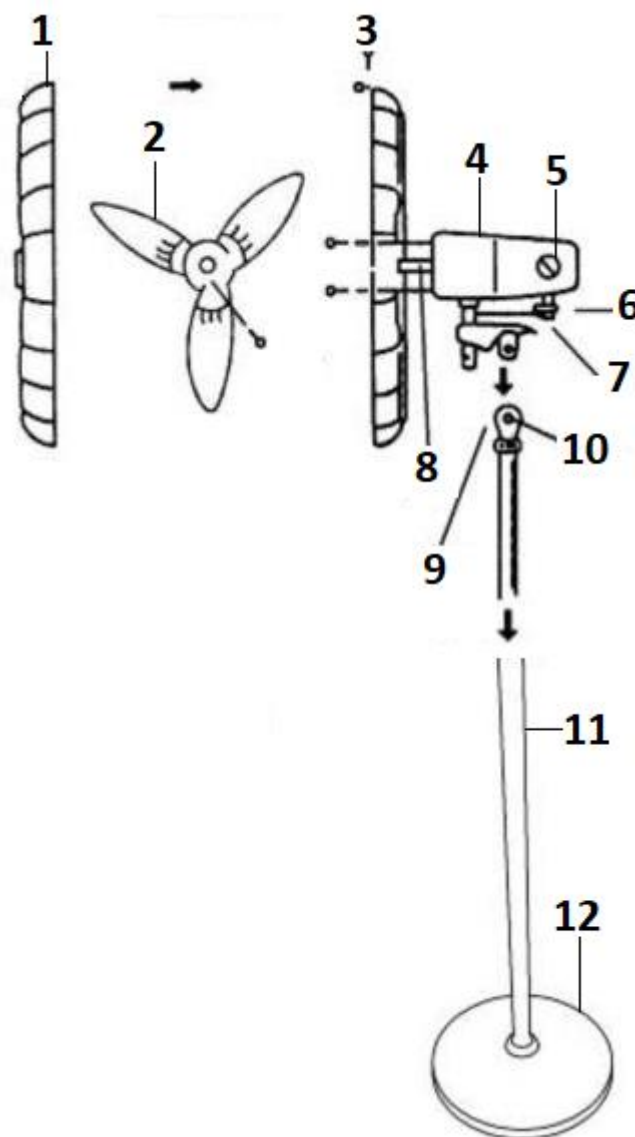
- 10.** Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
 - 11.** El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
 - 12.** Este aparato es sólo para uso doméstico.
 - 13.** En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com
 - 14. ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
- No ponga en funcionamiento ningún aparato con el cable o el enchufe dañado, o después de que el aparato haya funcionado mal o se haya caído o averiado.
 - No ponga en marcha el ventilador sin la rejilla frontal.
 - Nunca introduzca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador se encuentre en funcionamiento.
 - Desenchufe el aparato cuando lo mueva de un sitio a otro.
 - Desenchufe el aparato cuando vaya a quitar las rejillas protectoras para limpiarlo.
 - Al poner en marcha el aparato asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque.
 - NO USE el ventilador en una ventana. La lluvia puede ocasionar un peligro de naturaleza eléctrica. No deje el ventilador en funcionamiento cerca de donde se haya

recogido agua para evitar posibles riesgos de carácter eléctrico.

- Este producto está diseñado únicamente para un uso en zonas habitables (y no para sitios constantemente expuestos a la humedad).
- No coloque el ventilador cerca de llamas encendidas, cocinas o aparatos de calefacción.
- No obstruya el flujo de aire.

DESCRIPCIÓN Y MONTAJE

1. Rejilla delantera.
2. Aspa.
3. Rejilla trasera.
4. Motor.
5. Selector de velocidad.
6. Oscilación.
7. Selector de oscilación.
8. Eje del motor.
9. Soporte del motor.
10. Tornillo ajuste del motor e inclinación
11. Mástil.
12. Base.



- Quite el tornillo de la parte de abajo del mástil. Coloque el mástil sobre la base y atorníllelo por la parte inferior de la base.
- Sitúe el motor del ventilador en el soporte del motor en la parte superior del mástil y fíjelo ajustando el tornillo.
- Ponga la rejilla trasera en frente del motor y atorníllela. Coloque el aspa en el eje del motor y asegúrela apretando el tornillo del aspa. Para fijar la rejilla frontal solo es necesario colocarla en frente de la trasera y ajustarla con las pestañas que hay en el marco de ésta.
- Para modificar la altura del ventilador solo tiene que aflojar el tornillo que está perpendicular al mástil y subir o bajar el motor hasta alcanzar la altura deseada. Vuelva a apretar el tornillo.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- **Paso 1:** Sitúe la base del ventilador sobre una superficie plana y estable.
- **Paso 2:** Asegúrese de que el selector de velocidad en 0. Conecte el cable a un enchufe de corriente alterna.
- **Paso 3:** La velocidad se ajusta girando el controlador a la derecha o a la izquierda (0-Apagado; 1-Baja; 2-Media; 3-Alta).
- **Paso 4:** Para conectar la oscilación, quite el tornillo de la oscilación situado debajo del motor y cámbielo de posición tal y como se ve en las imágenes de abajo. Éste empezará a oscilar.



No oscila



Oscila

- Si desea cambiar la inclinación del cabezal, afloje un poco el tornillo situado en la conexión del motor con el mástil, mueva el motor a la inclinación deseada y vuelva a apretar el tornillo.

ALMACENAMIENTO DEL VENTILADOR

El ventilador se puede almacenar durante el resto del año completamente ensamblado o parcialmente desmontado. Es importante que el lugar donde se almacene sea un lugar seco y seguro.

- Si lo almacena desmontado, le recomendamos que para ello emplee su caja original, o al menos una caja con las dimensiones apropiadas.
- Si lo almacena montado o parcialmente desmontado, cubra la cabeza del ventilador para protegerla del polvo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Utilice un trapo húmedo para quitar el polvo del aparato.
- No emplear ni gasolina, ni disolventes, ni benceno en su limpieza.
- Desconectar el aparato antes de proceder a su desmontaje o limpieza.
- Impedir que caiga o entre agua en la carcasa del motor.



ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. (Consulte las condiciones legales en nuestra página web).

General Safety Instructions

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

- 10.** Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
- 11.** This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
- 12.** This appliance is for household use only.
- 13.** In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com
- 14.** WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.
 - Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or in dropped or damaged in any manner. Follow warranty instructions.
 - Place fan on a flat, level surface to avoid tapping.
 - Do not operate the fan without the front grille attached.
 - Never insert fingers, pencils or any other object through the grille when fan is running.
 - Disconnect the plug when moving from one location to another.
 - Disconnect plug when removing guards for cleaning.
 - Be sure fan is on a stable, even surface when operating to avoid overturning.
 - DO NOT use fan in window. Rain may create an electrical hazard. Do not leave the fan operating adjacent to an area where water has been collected to avoid the potential of electrical hazard.
 - This product is only designed for use in living areas (and

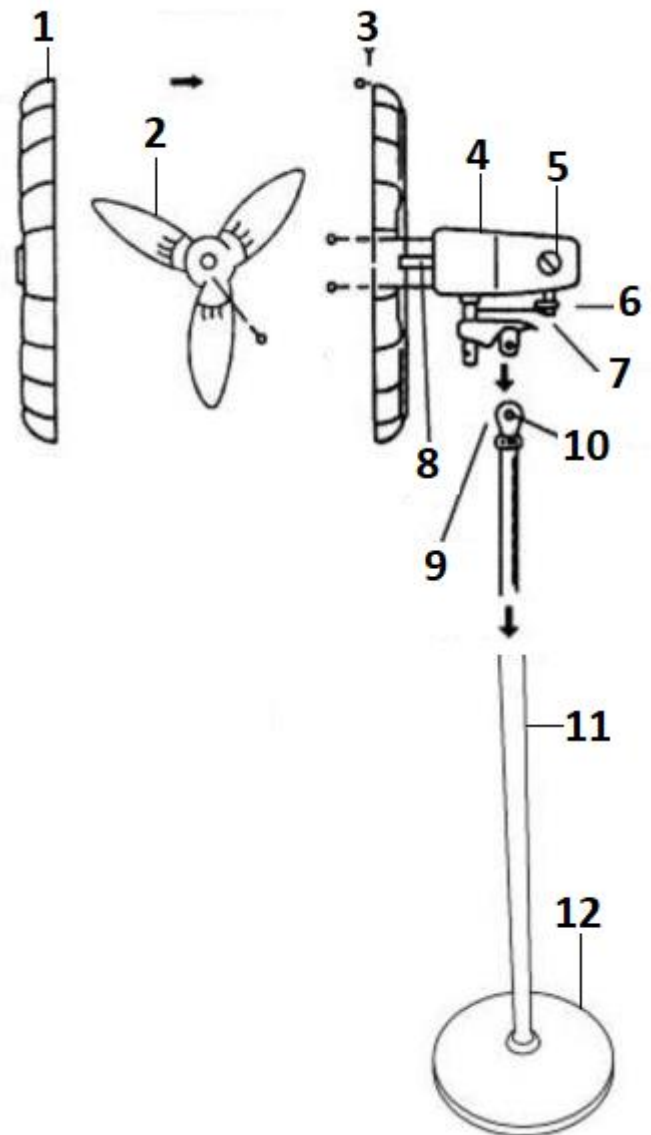
is not suitable for places constantly exposed to humidity).

- Do not place the fan near flames, cookers or heaters.
- Do not obstruct the air flow.

DESCRIPTION

1. Front grill.
2. Blade.
3. Rear grill.
4. Motor.
5. Speed control knob
6. Swing.
7. Swing selector.
8. Motor shaft.
9. Motor support.
10. Screw of motor adjust and tilt.
11. Mast.
12. Base.

- Remove the screw from bottom side of mast. Place mast on base and screw it by bottom side of the base.
- Put the fan motor on motor support of top of mast and fit it with the screw.
- Place the rear grill in front of motor and screw it. Put the blade in the motor shaft and assure it tightening its screw. To fix the front grill it is just necessary placing in front of rear grill and adjusts it with flanges of the frame.
- To amend the height of the fan just have to loosen up the screw which is perpendicular to mast and go up or go down until get the desired height. After that tighten the screw again.



OPERATING INSTRUCTIONS

- **Step 1:** Set the fan base on a level and stable surface.
- **Step 2:** Please make sure the Speed knob is in the 0 position. Plug cord into any standard AC outlet.
- **Step 3:** The speed is adjusted by moving the knob left or right to the desired setting (0-Off; 1-Low; 2-Medium; 3-High)
- **Step 4:** To connect swing function, unscrew the screw on bottom of motor and change of position as below pictures show.

**No swing****Swing**

- If you want to amend the tilt of fan head, loosen up a bit the screw on joint of motor head and mast, move motor head to desired tilt and tight again the screw.

FAN STORAGE

The fan can be stored in the off-season completely assembled or partially disassembled. It is important that store place is dry and safe.

- If you store it disassembled, we recommend using original box, or at least a box with appropriated dimensions.
- If you store it assembled or partially disassembled, cover the fan head to protect from dust.
- You always must empty water tank if you aren't going to use the fan for more than a week.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the fan before cleaning or disassembling.
- Use a damp cloth to clean the dust from the fan.
- Do not allow water to drip on or into the fan motor housing.
- Do not use any of the following as a cleaner: gasoline, thinner, or benzine.



DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

CONSEILS GENERAUX DE SECURITE

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas très effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.

- 10.** Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
 - 11.** L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
 - 12.** Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
 - 13.** En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com
 - 14. AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.
- Ne mettez jamais en marche un appareil ayant une prise ou un câble abîmé, ou après un dysfonctionnement de l'appareil, ou dans tous les cas s'il est tombé ou abîmé. Suivez les instructions de garantie.
 - Placez le ventilateur sur une surface stable et plane pour éviter qu'il soit bancal.
 - Ne mettez pas le ventilateur en marche sans attacher la grille frontale.
 - N'introduisez jamais de doigts, de crayons ou tout autre objet dans la grille lorsque le ventilateur fonctionne.
 - Débranchez la fiche lors d'un déplacement d'un lieu à un autre.
 - Débranchez la fiche lorsque vous retirez le système de protection pour le nettoyer.
 - Assurez-vous que le ventilateur se trouve sur une surface

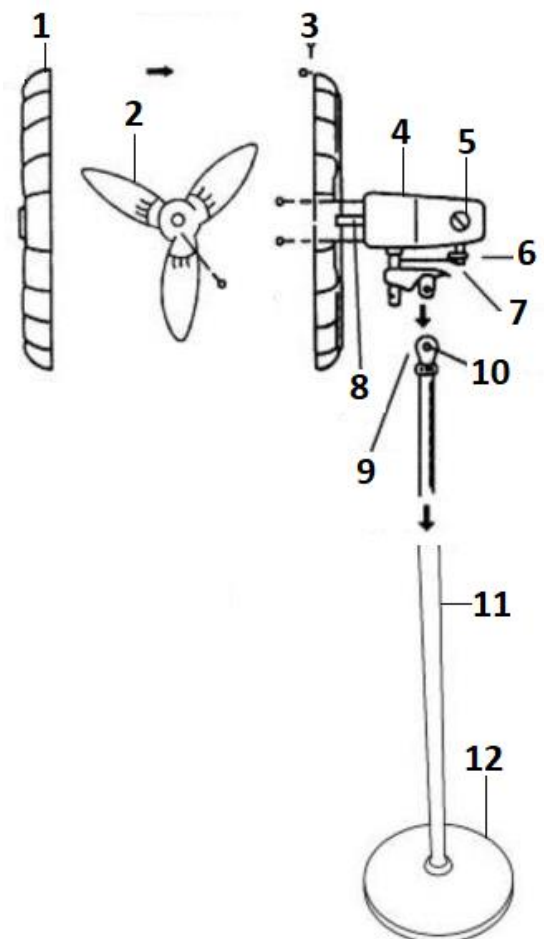
stable et plane lorsqu'il fonctionne pour éviter qu'il se renverse.

- N'UTILISEZ JAMAIS un ventilateur près d'une fenêtre. La pluie peut créer un danger électrique. Ne laissez pas le ventilateur fonctionner près d'un endroit où l'eau peut être stockée pour éviter tout danger électrique possible.
- Ce produit a été conçu uniquement pour une utilisation en zones habitables (et non pas pour des endroits constamment exposés à l'humidité).
- Ne jamais placer le ventilateur près de flammes, cuisinières ou appareils de chauffage.
- Ne pas obstruer le flux d'air.

DESCRIPTION

1. Grille de devant.
2. Lame métallique.
3. Grille d'arrière.
4. Moteur.
5. Bouton de commande de vitesse (arrière).
6. Osciller.
7. Sélecteur de rotation.
8. Arbre du moteur.
9. Support moteur.
10. La vis du moteur s'ajuste et s'incline.
11. Hampe.
12. Base.

- Retirez la vis du bas du mât. Placez le mât sur la base et vissez-le au bas de la base.
- Placez le moteur du ventilateur sur le support moteur du haut du mât et fixez-le avec la vis.
- Placez la grille arrière devant le moteur et vissez-la. Placez la lame dans l'arbre du moteur et assurez-vous de serrer la vis. Pour fixer la grille avant, il est juste nécessaire de la placer devant la grille arrière et de l'ajuster avec les rebords du cadre.
- Pour modifier la hauteur du ventilateur, il suffit de desserrer la vis perpendiculaire au mât et de monter ou



descendre jusqu'à obtenir la hauteur désirée. Après cela, resserrez la vis.

FONCTIONNEMENT

- **1^{re} étape:** placez la base du ventilateur sur une surface plane et stable.
- **2^e étape:** Assurez-vous que le bouton de vitesse est en position 0. Branchez le cordon dans n'importe quelle prise secteur standard.
- **3^e étape:** La vitesse est ajustée en déplaçant le bouton à gauche ou à droite sur le réglage souhaité (0-OFF ; 1-Vitesse basse ; 2-V. Moyenne ; 3-V. Haute)
- **4^e étape :** pour connecter la fonction d'orientation, dévissez la vis située sous le moteur et changez de position comme illustré ci-dessous.



No oscillation



Oscillation

- Si vous souhaitez modifier l'inclinaison de la tête du ventilateur, desserrez un peu la vis sur le joint de la tête du moteur et de la hampe, déplacez la tête du moteur sur l'inclinaison souhaitée et resserrez la vis.

RANGEMENT DU VENTILATEUR

Vous pouvez ranger le ventilateur pendant le reste de l'année, en le laissant complètement assemblé ou en le démontant partiellement. L'endroit où vous le rangez doit être un lieu sûr et sec.

- Si vous le rangez démonté, nous vous recommandons d'utiliser son carton d'emballage d'origine, ou au moins un carton aux dimensions appropriées.
- Si vous le rangez assemblé ou partiellement démonté, recouvrez la tête du ventilateur pour le protéger de la poussière.
- Vous devez toujours vider le réservoir d'eau si vous n'utilisez pas le ventilateur pendant plus d'une semaine.

NETTOYAGE

Suivez ces instructions pour une utilisation sûre et appropriée de ce ventilateur électrique.

N'oubliez pas :

- Débrancher le ventilateur avant de le démonter ou de le nettoyer.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le ventilateur
- Éviter que 'il tombe ou que de l'eau rentre dans la carcasse du moteur.
- Ne pas employer d'essence, de dissolvants, ni de benzène pour le nettoyer.

ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. (Consultez les conditions légales sur notre site).

CONSELHOS DE SEGURANÇA

- 1.** Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
- 2.** As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
- 3.** Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- 4.** PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- 5.** Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
- 6.** Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- 7.** Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
- 8.** Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- 9.** Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.

- 10.** Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
- 11.** O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
- 12.** Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- 13.** No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com.
- 14. ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
 - Não utilize nenhum aparelho com um fio ou ficha danificados, ou depois do aparelho ter avariado, ou tenha caído ao chão ou sido danificado de qualquer maneira. Siga as instruções da garantia.
 - Coloque a ventoinha sobre uma superfície plana e nivelada para evitar a sua inclinação.
 - Não utilize a ventoinha sem a grelha de protecção dianteira colocada.
 - Nunca introduza dedos, lápis ou quaisquer outros objectos através da grelha de protecção quando a ventoinha estiver a funcionar.
 - Retire a ficha da tomada eléctrica quando mover a ventoinha de um local para o outro.
 - Desligue a ficha da tomada eléctrica quando retirar as grelhas de protecção para limpar a ventoinha.
 - Certifique-se de que a ventoinha se encontra numa

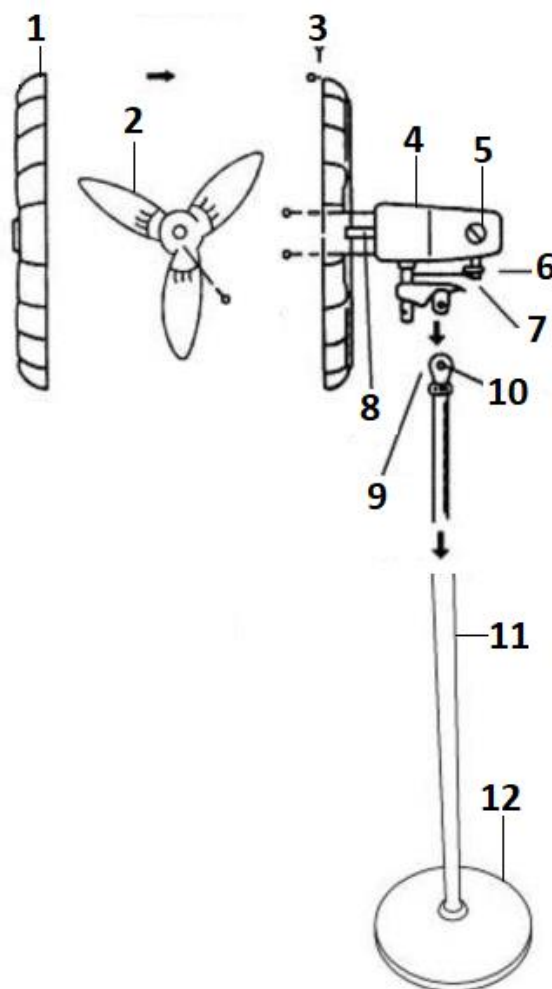
superfície estável e plana quando estiver a funcionar para evitar a queda da mesma.

- NÃO utilize a ventoinha colocada sobre o parapeito de uma janela. A chuva pode criar um risco de choque eléctrico. Não deixe a ventoinha a funcionar perto de uma área onde se acumulou água para evitar um potencial risco eléctrico.
- Este produto foi concebido unicamente para uma utilização em zonas habitáveis (e não para locais constantemente expostos à humidade).
- Não coloque a ventoinha perto de chamas, fogões ou de aparelhos de aquecimento.
- Não obstrua o fluxo de ar.

DESCRIÇÃO

1. Grelha frontal.
2. Lâmina metálica.
3. Grelha traseira.
4. Motor.
5. Botão de controle de velocidade (lado traseiro).
6. Oscilação.
7. Seletor de oscilação.
8. Eixo do motor.
9. Suporte de motor.
10. Parafuso do ajuste e inclinação do motor.
11. Mastro.
12. Base.

- Remova o parafuso do lado inferior do mastro. Coloque o mastro na base e aperte-o pelo lado inferior da base.
- Coloque o motor do ventilador no suporte do motor do topo do mastro e encaixe-o com o parafuso.
- Coloque a grade traseira na frente do motor e aperte-a. Coloque a lâmina no eixo do motor e assegure-se de apertar o parafuso. Para consertar a grade frontal é necessário apenas colocar na frente da grade traseira



e ajustá-lo com flanges do quadro.

- Para alterar a altura do ventilador basta soltar o parafuso que é perpendicular ao mastro e subir ou descer até obter a altura desejada. Depois disso aperte o parafuso novamente.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

- **Passo 1** : Coloque a base do ventilador em uma superfície nivelada e estável.
- **Passo 2** : Por favor, certifique-se de que o botão velocidade esteja na posição 0. Conecte o cabo em qualquer tomada CA padrão.
- **Passo 3** : A velocidade é ajustada movendo o botão para a esquerda ou direita até a configuração desejada (0-Off; 1-Low; 2-Medium; 3-High).
- **Passo 4** : Para ligar a função de oscilação, desparafuse o parafuso na parte inferior do motor e mude de posição como mostrado abaixo nas imagens.



No oscilação



Oscilação

- Se você quiser alterar a inclinação da cabeça do ventilador, solte um pouco o parafuso na junta da cabeça do motor e do mastro, mova a cabeça do motor para a inclinação desejada e aperte novamente o parafuso.

ARMAZENAMENTO DA VENTONINHA

A ventoinha pode ser armazenada durante o resto do ano completamente montada ou parcialmente desmontada. É importante que o local onde se armazena seja um lugar seco e seguro.

- Se a armazenar desmontada, recomendamos-lhe que para isso empregue a sua caixa original, ou pelo menos uma caixa com as dimensões apropriadas.
- Se a armazenar montada ou parcialmente desmontada, cubra a cabeça da ventoinha para protegê-la do pó.
- Você sempre deve esvaziar o tanque de água se não for usar o ventilador por mais de uma semana.

LIMPIEZA/MANUTENÇÃO

Sigue las intruções para uma utilização segura e apropriada desta ventoinha eléctrica.

Não se esqueça:

- Desligar a ventoinha antes de proceder à sua desmontagem ou limpeza.
- Use um pano úmido para limpar o ventilador
- Impedir que caia ou entre água na carcassa do motor.
- Não empregar nem gasolina, nem dissolventes, nem benzeno na sua limpeza.

**RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS**

A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. (Verifique as condições legais no nosso site).

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

- 1.** Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que ha de fer l'usuari no l'han de fer els nens sense supervisió.
- 2.** Cal supervisar els nens per assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
- 3.** Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- 4.** **ATENCIÓ:** Per a la seguretat dels vostres nens no deixeu material d'emballatge (bosses de plàstic, cartró, polietilè, etc.) al vostre abast.
- 5.** Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, el servei tècnic o qualsevol altre professional qualificat.
- 6.** No desconnecteu mai estirant el cable.
- 7.** No el poseu en funcionament si el cable o l'endoll estan malmesos o si observeu que l'aparell no funciona correctament.
- 8.** No manipuleu l'aparell amb les mans mullades.
- 9.** No submergiu l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.

- 10.** Abans de netejar, observeu que l'aparell està desconnectat.
 - 11.** L'aparell s'ha d'instal·lar segons la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
 - 12.** Aquest aparell és només per a ús domèstic.
 - 13.** En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, podeu trobar-la a www.orbegozo.com
 - 14.** ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, hi ha risc de possibles ferides.
- No poseu en funcionament cap aparell amb el cable o l'endoll danyat, o després que l'aparell hagi funcionat malament o hagi caigut o avariats.
 - No poseu en marxa el ventilador sense la reixeta frontal.
 - Mai introduïu els dits, llapis o qualsevol altre objecte a través de la reixeta quan el ventilador estigui en funcionament.
 - Desendol·leu l'aparell quan el mogueu d'un lloc a l'altre.
 - Desendol·leu l'aparell quan traieu les reixetes protectores per netejar-lo.
 - En posar en marxa l'aparell assegureu-vos de col·locar-lo sobre una superfície plana i estable per evitar que bolqui.
 - NO Utilitzeu el ventilador en una finestra. La pluja pot ocasionar un perill de naturalesa elèctrica. No deixeu el ventilador en funcionament a prop d'on s'hagi recollit aigua per evitar possibles riscos de caràcter elèctric.
 - Aquest producte està dissenyat únicament per a un ús a

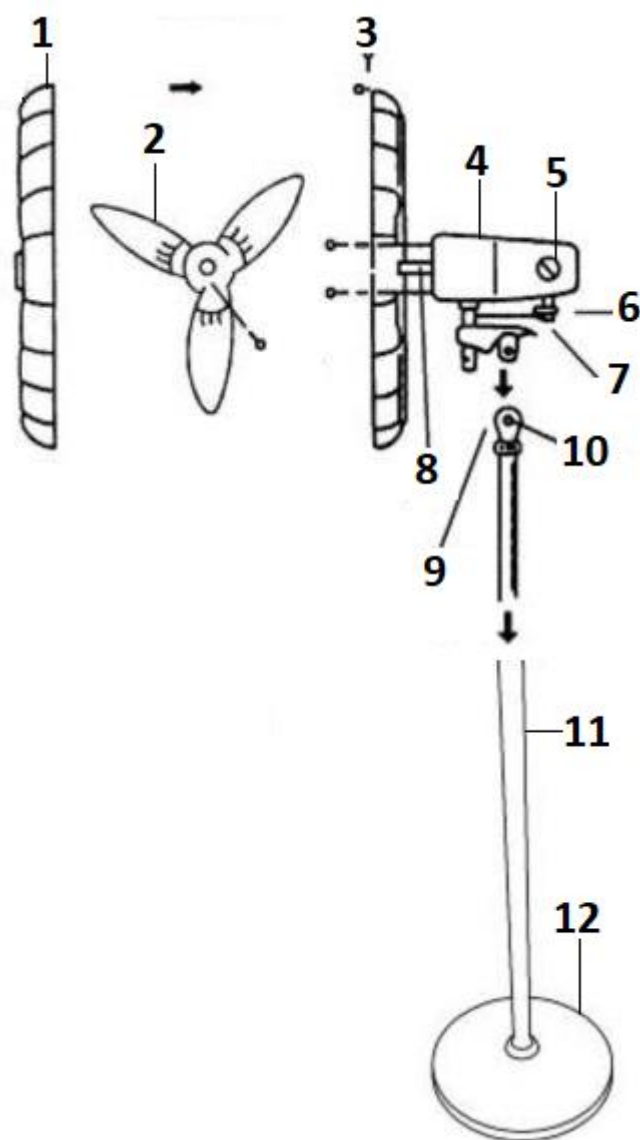
zones habitables (i no per a llocs constantment exposats a la humitat).

- No col·loqueu el ventilador a prop de flames enceses, cuines o aparells de calefacció.
- No obstruïu el flux d'aire.

DESCRIPCIÓ I MUNTATGE

1. Reixeta davantera.
2. Aspa.
3. Reixeta del darrere.
4. Motor.
5. Selector de velocitat.
6. Oscil·lació.
7. Selector d'oscil·lació.
8. Eix del motor.
9. Suport del motor.
10. Cargol ajust del motor i inclinació.
11. Màstil.
12. Base.

- Traieu el cargol de la part de baix del pal. Col·loqueu el pal sobre la base i cargoleu-lo per la part inferior de la base.
- Situeu el motor del ventilador al suport del motor a la part superior del pal i fixeu-lo ajustant el cargol.
- Poseu la reixeta del darrere davant del motor i cargoleu-la. Col·loqueu l'aspa a l'eix del motor i assegureu-la prement el cargol de l'aspa. Per fixar la reixeta frontal només cal col·locar-la davant de la part posterior i ajustar-la amb les pestanyes que hi ha en el marc d'aquesta.
- Per modificar l'alçada del ventilador només heu d'afluixar el cargol que està perpendicular al pal i pujar o baixar el motor fins a assolir l'alçada desitjada. Torneu a prémer el cargol.



INSTRUCCIONS DE FUNCIONAMENT

- **Pas 1:** Situeu la base del ventilador sobre una superfície plana i estable.
- **Pas 2 :** Assegureu-vos que el selector de velocitat sigui 0. Connecteu el cable a un endoll de corrent altern.
- **Pas 3:** La velocitat s'ajusta girant el controlador a la dreta oa l'esquerra (0-Apagat; 1-Baixa; 2-Mitja; 3-Alta) .
- **Pas 4:** Per connectar l'oscil·lació, traieu el cargol de l'oscil·lació situat sota el motor i canvieu-lo de posició tal com es veu a les imatges de sota. Aquest començarà a oscil·lar.



No oscil·la



Oscil·la

- Si voleu canviar la inclinació del capçal, afluixeu una mica el cargol situat a la connexió del motor amb el pal, moveu el motor a la inclinació desitjada i torneu a prémer el cargol.

EMMAGATZEMATGE DEL VENTILADOR

El ventilador es pot emmagatzemar durant la resta de l'any completament acoblat o parcialment desmuntat. És important que el lloc on s'emmagatzemi sigui un lloc sec i segur.

- Si l'emmagatzema desmuntat, us recomanem que utilitzeu la vostra caixa original, o almenys una caixa amb les dimensions apropiades.
- Si l'emmagatzema muntat o parcialment desmuntat, cobriu el cap del ventilador per protegir-lo de la pols.

NETEJA I MANTENIMENT

- Utilitzeu un drap humit per treure la pols de laparell.
- No emprar ni benzina, ni dissolvents, ni benzè en la neteja.
- Desconnectar l'aparell abans de desmuntar-lo o netejar-lo.
- Impedir que caigui o entri aigua a la carcassa del motor.

ELIMINACIÓ DEL ELECTRODOMÈSTIC VELL



A base a la Norma europea 2012/19/EU de Residus de aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llançats a els contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i reciclat de els components i materials que els constitueixen, i reduir el impacte a la salut humana i el medi ambient. El símbol del cub de escombraries ratllat es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor la obligació de separar-los per a la recollida selectiva. El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se en relació amb la correcta eliminació de la seva electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT:

Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual oa través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.

ESPECIFICACION TÉCNICA ERP REGLAMENTO (UE) N° 327/2011 DIRECTIVA 2009/125/CE		
Descripción	Valor	Unidad
Presión barométrica	101,7	kPa
Temperatura ambiente de bulbo seco	20,2	°C
Humedad relativa	50,0	%
Voltaje aplicado/hercios	230,0/50,0	V/Hz
Eficiencia global óptima	31,9	%
Caudal en el punto de eficiencia óptima	3.256,8	m³/h
Presión en el punto de eficiencia óptima	62,3	Pa
Potencia eléctrica medida en el punto de eficiencia óptima	0,177	kW
Grado de eficiencia en el punto de eficiencia óptima	43	N
Rotaciones en el punto de eficiencia óptima	4.671,0	rpm
Datos de las personas de contacto para obtener más información	Sonifer S.A., Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain	

ESPECIFICACION TÉCNICA ERP REGLAMENTO (UE) N° 327/2011 DIRECTIVA 2009/125/CE		
Descripción	Valor	Unidad
Barometric pressure	101,7	kPa
Dry bulb ambient temperature	20,2	°C
Relative humidity	50,0	%
Applied voltage/hertz	230,0/50,0	V/Hz
Optimum overall efficiency	31,9	%
Flow rate at the optimum efficiency point	3.256,8	m³/h
Pressure at the optimum efficiency point	62,3	Pa
Measured electrical power at the optimum efficiency point	0,177	kW
Efficiency rating at the optimum efficiency point	43	N
Rotations at the optimum efficiency point	4.671,0	rpm
Contact details for further information	Sonifer S.A., Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain	

**ESPECIFICACION TÉCNICA ERP
 REGLAMENTO (UE) N° 327/2011
 DIRECTIVA 2009/125/CE**

Descripción	Valor	Unidad
Pression barométrique	101,7	kPa
Température ambiante du bulbe sec	20,2	°C
Humidité relative	50,0	%
Tension/hertz appliquée	230,0/50,0	V/Hz
Efficacité globale optimale	31,9	%
Débit au point d'efficacité optimale	3.256,8	m³/h
Pression au point d'efficacité optimale	62,3	Pa
Puissance électrique mesurée au point d'efficacité optimale	0,177	kW
Degré d'efficacité au point d'efficacité optimale	43	N
Rotations au point d'efficacité optimale	4.671,0	rpm
Coordonnées pour plus d'informations	Sonifer S.A., Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain	

**ESPECIFICACION TÉCNICA ERP
 REGLAMENTO (UE) N° 327/2011
 DIRECTIVA 2009/125/CE**

Descripción	Valor	Unidad
Pressão barométrica	101,7	kPa
Temperatura ambiente de bulbo seco	20,2	°C
Humidade relativa	50,0	%
Tensão aplicada/hertz	230,0/50,0	V/Hz
Eficiência geral ideal	31,9	%
Taxa de fluxo no ponto de eficiência ideal	3.256,8	m³/h
Pressão no ponto de eficiência ideal	62,3	Pa
Potência elétrica medida no ponto de eficiência ótima	0,177	kW
Grau de eficiência no ponto de eficiência ótima	43	N
Rotações no ponto de eficiência ótima	4.671,0	rpm
Detalhes de contato para mais informações	Sonifer S.A., Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain	

**ESPECIFICACION TÉCNICA ERP
 REGLAMENTO (UE) N° 327/2011
 DIRECTIVA 2009/125/CE**

Descripción	Valor	Unidad
Pressió baromètrica	101,7	kPa
Temperatura ambient de bulb sec	20,2	°C
Humitat relativa	50,0	%
Voltatge aplicat/hercis	230,0/50,0	V/Hz
Eficiència global òptima	31,9	%
Cabal al punt d'eficiència òptima	3.256,8	m³/h
Pressió al punt d'eficiència òptima	62,3	Pa
Potència elèctrica mesurada al punt d'eficiència òptima	0,177	kW
Grau d'eficiència al punt d'eficiència òptima	43	N
Rotacions al punt d'eficiència òptima	4.671,0	rpm
Dades de les persones de contacte per obtenir més informació	Sonifer S.A., Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain	